
Motorna ročna orodja - 2. del: Posebne zahteve - Oddelek N: Škarje za živo mejo in za travo (CEE 20 Part II Section N:1977; spremenjen)

Hand-held motor operated tools -- Part II: Particular specifications -- Section N: Hedge trimmers and scissor-type grass shears

Handgeführte Elektrowerkzeuge -- Teil II: Besondere Bestimmungen -- Hauptabschnitt N: Heckenscheren und Grasscheren mit Scherblättern

Outils portatifs à main à moteur -- Partie II: Règles particulières -- Section N: Cisailles à haies et ciseaux à gazon

[SIST HD 400.3N S2:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/81453ae7-6257-4bcd-a451-65244e8d941f/sist-hd-400-3n-s2-1995)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/81453ae7-6257-4bcd-a451-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/81453ae7-6257-4bcd-a451-65244e8d941f/sist-hd-400-3n-s2-1995)

[65244e8d941f/sist-hd-400-3n-s2-1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/81453ae7-6257-4bcd-a451-65244e8d941f/sist-hd-400-3n-s2-1995)

Ta slovenski standard je istoveten z: HD 400.3N S2:1992

ICS:

| | | |
|-----------|-------------------|-------------------------|
| 25.140.20 | Električna orodja | Electric tools |
| 65.060.70 | Vrtnarska oprema | Horticultural equipment |

SIST HD 400.3N S2:1995 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST HD 400.3N S2:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/81453ae7-6257-4bcd-a451-65244e8d941f/sist-hd-400-3n-s2-1995>

HARMONIZATION DOCUMENT

HD 400.3N S2

DOCUMENT D'HARMONISATION

HARMONISIERUNGSDOKUMENT

February 1992

UDC 621.9-182.4-83:621.313.13

Descriptors: Hand-held motor operated tools, particular requirements on safety, hedge trimmers and scissor-type grass shears

ENGLISH VERSION

HAND-HELD MOTOR OPERATED TOOLS
 PART II: PARTICULAR SPECIFICATIONS
 SECTION N: HEDGE TRIMMERS AND SCISSOR-TYPE GRASS
 SHEARS
 (CEE 20-2N:1977, modified)

Outils portatifs à main à moteur
 Partie II: Règles particulières
 Section N: Cisailles à haies et
 ciseaux à gazon
 (CEE 20-2N:1977, modifiée)

Handgeführte Elektrowerkzeuge
 Teil II: Besondere Bestimmungen
 Hauptabschnitt N: Heckenscheren
 und Grasscheren mit
 Scherblättern
 (CEE 20-2N:1977, modifiziert)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/81453ae7-6257-4bcd-a451-65244e8d941f/sist-hd-400.3n-s2-1995>

This Harmonization Document was approved by CENELEC on 1988-06-28. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for implementation of this Harmonization Document on a national level.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning national implementation may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This Harmonization Document exists in three official versions (English, French, German).

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
 Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
 Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

FOREWORD

This second edition of the Harmonization Document has been prepared by the secretariat of CENELEC Technical Committee TC 61F in accordance with the decisions taken by this committee.

HD 400.3N S2 was approved by CENELEC on 28 June 1988.

The following dates were fixed:

- latest date of announcement
of the HD at national level (doa) 1989-01-01
- latest date of publication of
a harmonized national standard (dop) 1992-08-01
- latest date of withdrawal of
conflicting national standards (dow) 1992-08-01

For products which have complied with HD 400.3N S2:1981 before 1992-08-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 1997-08-01.

(standards.iteh.ai)

This section N of HD 400.3 has to be used together with HD 400.1 S1:1988 and its amendment A1:1991 which are referred to in this document as Part I.

The clauses of this section supplement or modify the corresponding clauses in Part I. Where there is no corresponding clause or subclause in this section, the clause or subclause of Part I applies without modification as far as is reasonable. Where the text states "addition", "modification" or "replacement", the relevant requirement, test specification or explanation of Part I should be adapted accordingly.

In this document the following print types are used:

- Requirements: xy
- Test specification: xy
- Notes: xy

1. SCOPE

1.1 Modification:

This section applies to hedge trimmers and scissor-type grass shears.

2. DEFINITIONS

2.2

18. Modification:

Normal load denotes the load obtained when the tool is continuously running idle, the cutting device being adjusted as in normal use.

Additions:

29. Blade tooth is the part of the cutter blade which is sharpened to perform the shearing action.
30. Cutter blade is that part of the cutting device having blade teeth which cut the hedge or grass by shearing action either against other blade teeth or against an unsharpened shear plate.
31. Cutting device is the exposed part of the assembly of cutter blade and unsharpened shear plate, or cutting blades together with any support members, which performs the work of cutting hedges or grass.

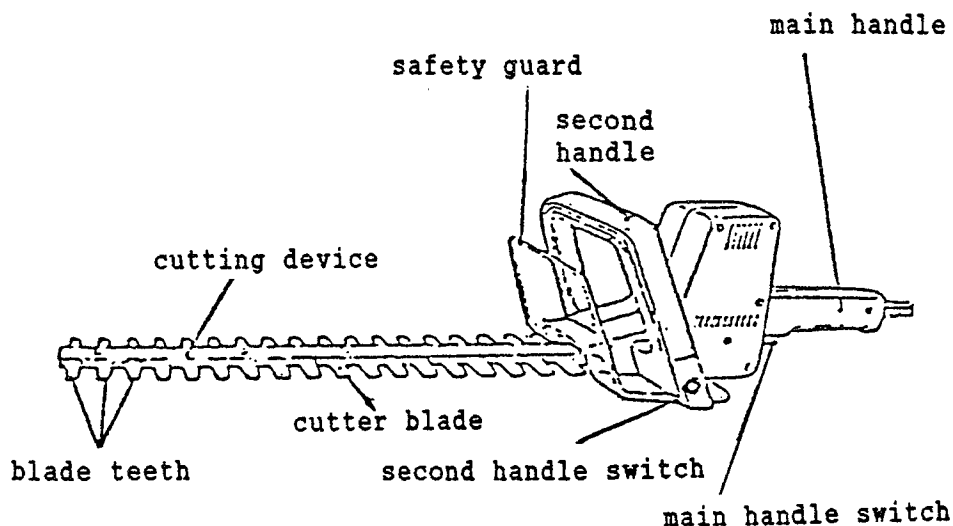


Figure N1

4. GENERAL NOTES ON TESTS

4.3 Modification:

The test of subclause 18.4.4 shall be carried out immediately after the test of clause 8 and before the test of clause 13, if applicable.

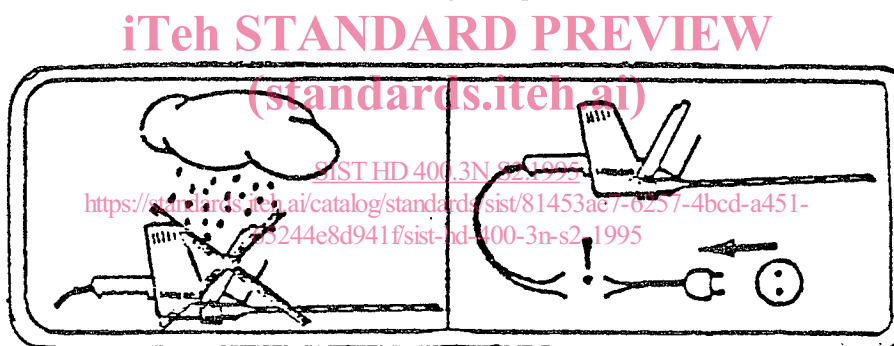
7. MARKING

7.1 Addition:

Hedge trimmers and grass shears shall be marked with a warning of the following substance:

Attention! Do not expose this tool to rain and remove plug from mains immediately if the supply cable be damaged or cut.

Instead of these texts, the following symbols expressing the same meaning may be used.



This requirement also applies to hedge trimmers or grass-shear accessories which can be fitted to multi-purpose tools. The warnings shall be given in the official language(s) of the country in which the tool is to be sold.

For hedge trimmers and grass shears other than those of the "ordinary" type the first warning need not be marked on the tool itself; for said designs the instructions as given in subclause 7.13 are deemed to be sufficient.

7.13 Addition:

Hedge trimmers and grass shears shall be accompanied by an instruction sheet in which instructions for the safe operation of the tool shall be provided:

The sheet shall be written in the language(s) of the country in which the tool is sold.

The sheet shall include, as a minimum, information under the following headings.

- 1) Identification and nomenclature of parts involved in safety provisions.
- 2) Assembly instructions (if the tool is supplied with parts to be assembled by the user).
- 3) Adjustments and checks
- 4) Operating instructions including at least the following:
 - starting and stopping with reference to safety;
 - supply cable, extension cord, type of plug and socket and recommendation for the use of an earth-leakage circuit breaker or residual current device;
 - ensuring a stable position of the body;
 - warning about damp operating conditions;
 - regular maintenance, replacement, sharpening;
 - use of gloves.
- 5) Advice on safety clothing - eyes, ears, hands and feet.
- 6) A recommendation that before cleaning or servicing the hedge trimmer or grass shears, the tools should be switched off and the plug removed from the mains supply.
- 7) A recommendation that:
 - the cutting blades should be checked regularly for damage, and if damaged should be repaired properly before further use;
 - the cable should be kept away from the cutting area;
 - the cable should be checked before use for damage and deterioration and if necessary the cable should be replaced;
 - after use, the tool should be stored so that the blade is not exposed.
- 8) Holding the tool in use, distance, access to work, cutting height.
- 9) Safe-carrying of the tool.

- 10) A recommendation that a first time user should obtain informed practical instructions in addition to reading them carefully.
- 11) A warning that children and juveniles should not use the hedge trimmer.
- 12) Explanation of the meaning of the symbols used on the tool.

8. PROTECTION AGAINST ELECTRIC SHOCK

Addition:

- 8.6 For Class II hedge trimmers and for Class II scissor-type grass shears, handles shall be either of insulating material or of metal having a fixed insulating covering complying with the requirements of subclause 15.3, carried out after the test specified in subclause 19.3, for supplementary insulation.

The handles shall be so designed that when held as in normal use the risk of any part of a hand of the user coming into contact with metal parts which are in electrical contact with the shear blades, is obviated.

These requirements apply also to hedge trimmer and scissor-type grass shear attachments for use in conjunction with multi-purpose tools.

Compliance is checked by inspection and by the tests of subclauses 15.3 and 19.3.

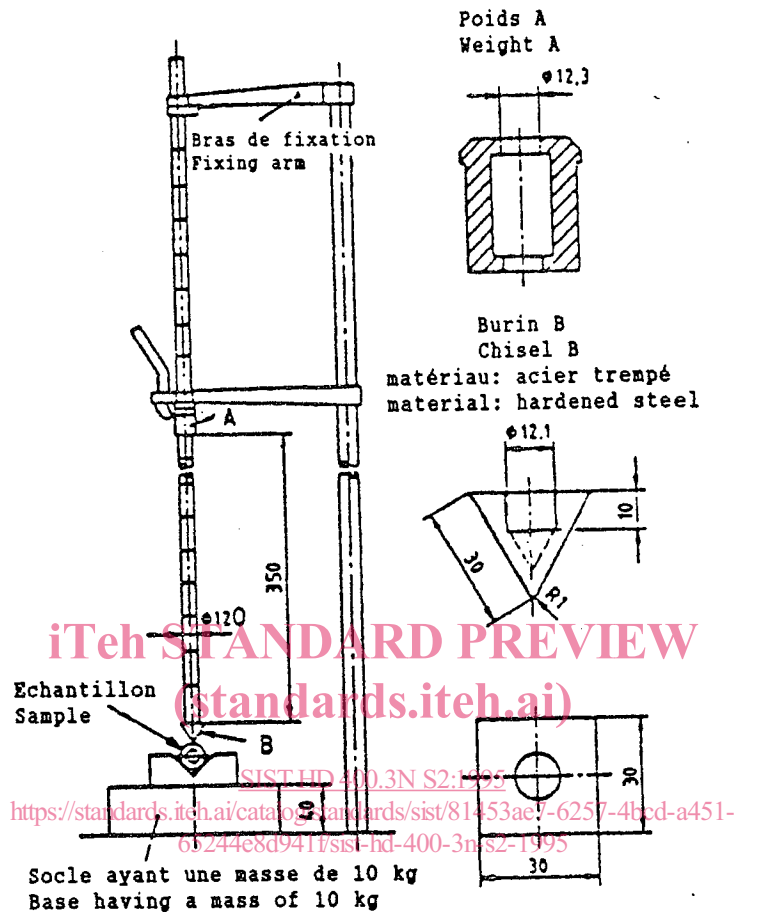
Moreover the covering of insulation material of metal handles shall comply with the following test:

A sample of the covered part is conditioned at a temperature of $70\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ for 7 days (168 h). After conditioning, the sample is allowed to attain approximately room temperature.

Inspection shall show that the covering has not shrunk to such an extent, that the required insulation is no longer given or that the covering has not peeled off, so that it may move longitudinally.

After this, the sample is maintained for 4 h at temperature of $-10\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$.

While still at this temperature, the sample is then subjected, in a device shown in figure N2, to impact applied by means of a weight "A"; weight A having a mass of 300 g and falling from a height of 350 mm onto a chisel "B" of hardened steel, the edge of which is placed on the sample as shown in figure N2.



DIMENSIONS EN mm

DIMENSIONS IN mm

FIGURE N2

One impact is applied to each place where the covering is likely to be weak or is likely to be damaged in normal use, the distance between the points of impact being at least 10 mm.

After this test, inspection shall show that the covering has not peeled off and an electric strength test is made between metal parts and metal foil wrapped round the covering of the handle shaft.

The test voltage of 2 500 V is applied for 1 min.

During this test, no flashover or breakdown shall occur.